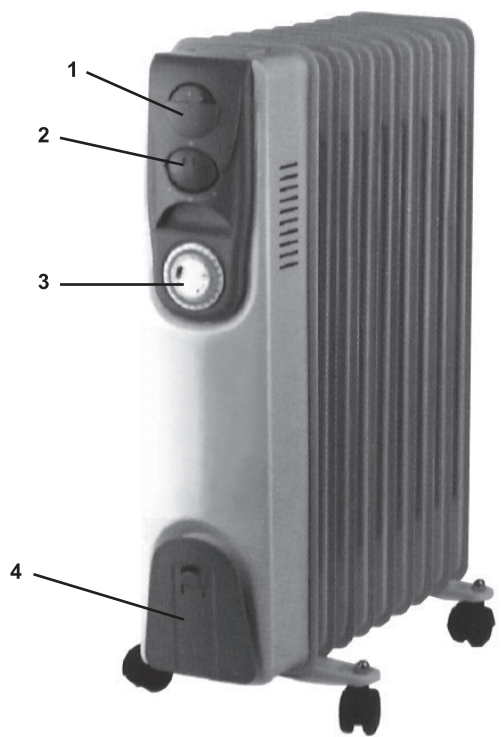




**ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES
SHASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA OBSLUHU**

**RADIATORE A OLIO
OIL-FILLED RADIATOR
RADIATEUR À HUILE
ÖLHEIZKÖRPER
RADIADOR DE ACEITE
OLAJRADIÁTOR
OLEJOVÝ RADIÁTOR
OLEJOVÝ RADIÁTOR**

Art.471A/472A/473A



ATTENZIONE : Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale ed il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto, da personale professionalmente qualificato. Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che l'interruttore sia nella posizione di spento (0).

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico, comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o senza esperienza e consapevolezza, ma solo se sorvegliate o istruite riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

- Non sottoporre l'apparecchio ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel qualsiasi si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri assistenza autorizzati dal costruttore.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non deve essere aperto.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non introdurre alcun oggetto attraverso la griglia di protezione e le prese d'aria.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

Non posizionare l'apparecchio immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.

Non utilizzare l'apparecchio in presenza di materiale infiammabile (gasolio, vernici ecc.).

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

Questo apparecchio è riempito con una quantità precisa di olio speciale.

Tutte le riparazioni che prevedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere effettuate dal costruttore o dai suoi tecnici che dovrebbero essere contattati in caso di perdite di olio.

Quando si procede alla rottamazione dell'apparecchio è necessario rispettare le disposizioni relative allo smaltimento dell'olio.

ATTENZIONE : NON UTILIZZARE IL PRODOTTO IN PROSSIMITÀ DI TENDE O DI ALTRI MATERIALI COMBUSTIBILI.

ATTENZIONE: PER EVITARE SURRISCALDAMENTI NON COPRIRE L'APPARECCHIO E NON OSTRUIRE LE PRESE D'ARIA.



NON COPRIRE

Informazioni tecniche

IT

- 1 - Termostato di regolazione
- 2 - Interruttori luminosi di funzione
- 3 - Timer (solo 473A)
- 4 - Avvolgicavo



L'apparecchio è stato realizzato conformemente alla direttiva vigente 2006/95/EC e 2004/108/EC.

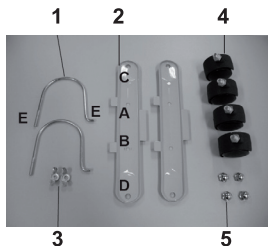
Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio

Istruzioni d'uso

IT

KIT ACCESSORI

- 1 - n° 2 Staffe
- 2 - n° 2 supporti
- 3 - n° 2 galletti
- 4 - n° 4 rotelle d'appoggio
- 5 - n° 4 dadi



MONTAGGIO ROTELLE D'APPOGGIO

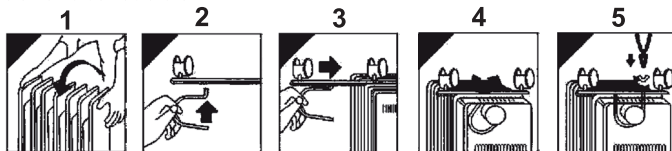
Inserire le rotelle nei fori "C" e "D" dei supporti metallici e fissarle con gli appositi dadi.

Capovolgere l'apparecchio e infilare l'estremità curva della staffa nel foro "A" del supporto. (Fig. 1 e 2)

Appoggiare il supporto fra il primo e secondo elemento e agganciare la staffa. (fig. 3 e 4)

Infilare l'altra estremità filettata nel foro (B) e stringere il galletto. (fig.5)

Ripetere le stesse operazioni con l'altra staffa posizionandola sull'ultimo elemento del radiatore.



Prima di connettere o disconnettere l'apparecchio, assicurarsi che tutti gli interruttori siano nella posizione di spento.

Per accendere l'apparecchio bisogna inserire la spina nella presa di corrente, selezionare l'interruttore relativo al riscaldamento desiderato ed azionare il termostato ambiente ruotando la manopola in senso orario.

L'apparecchio è dotato di una manopola che agisce su un termostato regolabile che interviene interrompendo il flusso d'aria una volta raggiunta la temperatura ambiente impostata; il flusso di aria calda riparte quando la temperatura ambiente diminuisce.

L'apparecchio è dotato di un timer giornaliero che consente di impostare l'accensione e lo spegnimento automatico dell'apparecchio (previsto solo sull'art. 473A).

Prima di riporre l'apparecchio nel suo imballo, verificare che si sia raffreddato sufficientemente.

FUNZIONAMENTO CON TIMER (solo art.473A)

Per far funzionare l'apparecchio in continuo impostare il selettore sul simbolo I.

Per il funzionamento programmato impostare il selettore sul simbolo dell'orologio.

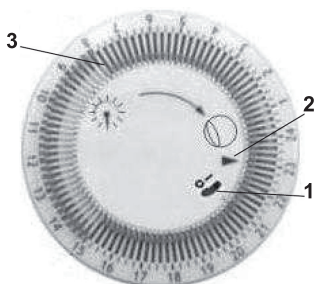
Per programmare l'apparecchio bisogna prima regolare il TIMER posizionando la freccia (2) sull'orario corretto al momento delle impostazioni.

Selezionare il periodo di funzionamento aprendo i denti (3) verso l'esterno. Nel periodo di tempo in cui i denti sono aperti l'apparecchio funziona, quando invece il TIMER raggiunge il periodo in cui i denti sono chiusi si spegne.

Questo permette di far funzionare l'apparecchio a intervalli di tempo e quindi di essere programmato a secondo delle esigenze dell'utilizzatore.

Attenzione: Il TIMER funziona solo se la spina è inserita nella presa di corrente. Se regolate il TIMER ma l'apparecchio non è collegato alla presa di corrente non funziona.

Se per esempio si seguono tutte le impostazioni sopra descritte ma terminato l'utilizzo del prodotto lo si stacca dalla corrente, tenere presente che la prossima volta che dovrà essere utilizzato, l'orario del TIMER andrà impostato di nuovo altrimenti si rischia che l'apparecchio non funzioni nei periodi prescelti.



Manutenzione

IT

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

L'apparecchio non necessita di particolari manutenzioni; è sufficiente una regolare pulizia.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

**ATTENTION : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.
Important instructions to be kept for future reference.**

Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage.

In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician. Do not leave parts of the packaging within the reach of children. This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

When you don't use the appliance disconnect it from the power supply and assure that the interruptor is off.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.

- This appliance should not be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or anyone who lacks experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed on how to use the appliance by someone who is responsible for their safety. Children should not be allowed to play with appliance.

- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).

- Do not subject it to rough handling.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.

The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

The appliance has been designed and manufactured to operate in the home. Any other use is considered inappropriate and dangerous.

Do not insert objects through the safety grill or the air inlets.

During use, rest the appliance on a flat surface.

Do not place the appliance directly under an electrical socket.

Do not use the heater close to sinks, bathtubs, showers and swimming-pools.

Do not use the heater in presence of flammable substances (petrol, paints, etc.).

Do not place the cord near sources of heat.

This heater is filled with a precise quantity of special oil.

Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak. When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

WARNING: DO NOT COVER THIS PRODUCT NEAR CURTAINS OR OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL.

WARNING: DO NOT COVER THE APPLIANCE OR OBSTRUCT THE AIR INLETS TO AVOID OVERHEATING.



DO NOT COVER

Technical informations

GB

- 1 - Adjustable thermostat
- 2 - Luminous operational switches
- 3 - Timer (provided on item 473A only)
- 4 - Cord winder



This product has been manufactured in conformity to current 2006/95/EC e 2004/108/EC.

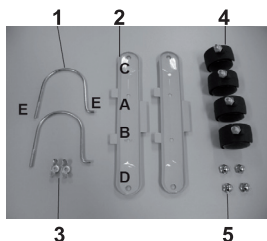
Technical data indicated on the appliance.

Instructions for use

GB

ACCESSORIES KIT

- 1 - 2 Brackets
- 2 - 2 Supports
- 3 - 2 Wing nuts
- 4 - 4 Support washers
- 5 - 4 Nuts



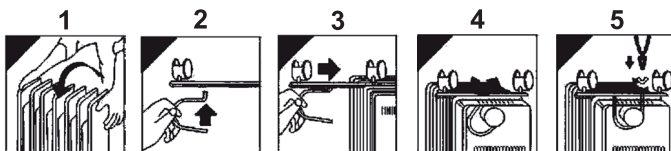
MOUNT THE SUPPORT WASHERS

Insert the washers into holes "C" and "D" in the metal supports and fasten them with the nuts.

Turn the apparatus upside down and insert the bent end of the bracket into hole "A" in the support (Fig. 1 and 2).

Place the support between the first and second element and fasten the bracket (Fig. 3 and 4).

Insert the other threaded end into hole "B" and tighten the wing nut (Fig.5).
Mount the other bracket as described above, positioning it on the last element of the radiator.



Before connecting or disconnecting the appliance, make sure that all the switches are in the OFF position.

To turn the appliance on, insert the plug in the power outlet, select the relative switch for the desired heat level and operate the room thermostat by turning the knob clockwise.

The appliance is equipped with a knob that acts on an adjustable thermostat which stops the flow of air once the set room temperature is reached; the flow of hot air restarts when the room temperature drops.

The appliance is also equipped with a daily timer that allows the user to set the automatic turn-on and turn-off of the appliance (provided on item 473A only). Before replacing the appliance in its package, make sure it has cooled sufficiently.

OPERATION WITH TIMER (ITEM 473A ONLY)

To operate the unit in continuous mode, turn the switch to the symbol 1.

For scheduled operation, turn the switch to the clock symbol.

To program the device, first you need to set the TIMER by positioning the arrow (2) on the correct time during the setting phase.

Select the operation period by opening the teeth (3) outwards. During the period in which the teeth are open, the unit is on; instead, when the TIMER reaches the period in which the teeth are closed, it turns off.

This allows you to operate the device at intervals and to program it according to your needs.

Warning: The TIMER works only if the plug is inserted into the socket. If you set the TIMER but the unit is not connected to the power supply, it does not work.

For example, if you follow all the settings mentioned above but then you unplug the unit after use, keep in mind that the next time you use it, the TIMER will have to be set again otherwise the unit might not work in the selected periods.

Maintenance

GB

This appliance does not require any special maintenance.

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Never use abrasives or chemical solvents.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the apparatus and irreparably damaging it.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

ATTENTION : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour tout autre consultation.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.

Débranchez l'appareil inutilisé et positionnez l'interrupteur sur "éteint" (0).

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites ou une expérience ou des connaissances insuffisantes sans la surveillance vigilante et les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Si le câble d'alimentation est endommagé, adressez-vous aux Services Après-Vente autorisés par le constructeur.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

L'appareil a été conçu pour fonctionner dans des milieux domestiques; toute autre utilisation est pour tant interdite et dangereuse.

N'introduire aucun objet par la grille de protection ou par les prises d'air. Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.

Ne pas placer l'appareil juste sous une prise de courant.

Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'éviers, baignoires, douches ou piscines.

Ne pas utiliser l'appareil en présence de matériels inflammables (essence, vernis etc.).

Maintenir le câble à distance de toute source de chaleur.
Cet appareil est rempli d'une quantité bien précise d'huile spéciale.
Toutes les réparations prévoyant l'ouverture du récipient d'huile doivent exclusivement être effectuées par le fabricant ou son personnel technique, lesquels doivent être contactés en cas de pertes d'huile.
Lors de la mise au rebut de l'appareil, respecter les dispositions se rapportant à l'élimination des huiles usées.

ATTENTION : NE PAS UTILISER LE PRODUIT À PROXIMITÉ DE RIDEAUX OU AUTRES MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES.

ATTENTION : POUR ÉVITER LES SURCHAUFFES, NE PAS COUVRIR L'APPAREIL ET NE PAS BOUCHER LES PRISES D'AIR.



NE PAS COUVRIR

Informations techniques

FR

- 1 - Thermostat de réglage.
- 2 - Interrupteurs lumineux de fonction.
- 3 - Minuterie (modèle 473A uniquement).
- 4 - Dispositif d'enroulement câble.



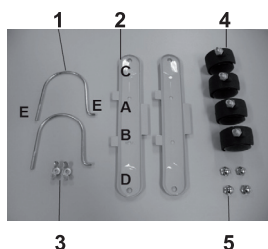
L'appareil a été réalisé conformément à la directive 2006/95/EC and 2004/108/EC.
Dates techniques indiqués sur l'appareil.

Instructions d'utilisation

FR

KIT ACCESSOIRES

- 1 - n° 2 étriers
- 2 - n° 2 supports
- 3 - n° 2 papillons M...
- 4 - n° 4 roulettes de support
- 5 - n° 4 écrous



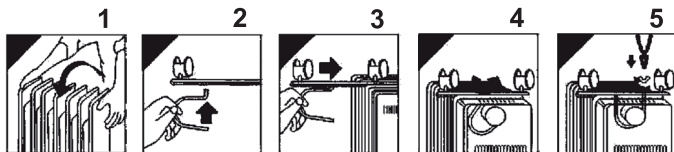
MONTAGE ROULETTES DE SUPPORT

Insérer les roulettes dans les orifices "C" et "D" des supports métalliques et les fixer au moyen des écrous prévus.

Retourner l'appareil et introduire l'extrémité recourbée de l'étrier dans l'orifice "A" du support. (Fig. 1 et 2)

Poser le support entre le premier et le second élément et fixer l'étrier. (Fig. 3 et 4)

Enfiler l'autre extrémité fileté dans l'orifice (B) et serrer le papillon. (Fig.5) Répéter les mêmes opérations avec l'autre étrier en l'installant sur le dernier élément du radiateur.



Avant de brancher ou de débrancher l'appareil, s'assurer que tous les interrupteurs sont placés sur OFF.

Pour allumer l'appareil, introduire la fiche dans la prise de courant, sélectionner l'interrupteur correspondant au chauffage désirée et actionner le thermostat d'ambiance en tournant la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.

L'appareil est équipé d'une poignée commandant un thermostat réglable qui interrompt le flux d'air une fois la température ambiante réglée atteinte ; le flux d'air chaud repart avec la diminution de la température ambiante.

L'appareil est également équipé d'une minuterie journalière permettant de configurer le démarrage et l'arrêt automatiques de l'appareil (modèle 473A uniquement). Attendre le refroidissement de l'appareil avant de le ranger dans son emballage.

FONCTIONNEMENT MINUTERIE (MODÈLE 473A UNIQUEMENT)

Pour faire fonctionner l'appareil en continu, mettre le sélecteur sur le symbole I.

Pour le fonctionnement programmé, mettre le sélecteur sur le symbole de l'horloge.

Pour programmer l'appareil, il faut tout d'abord régler le TIMER en positionnant la flèche (2) sur l'heure actuelle, au moment des paramétrages.

Sélectionner la période de fonctionnement en ouvrant les dents (3) vers l'extérieur.

L'appareil fonctionne pendant la période de temps où les dents sont ouvertes ; quand en revanche le TIMER atteint la période où les dents sont fermées, il s'éteint.

Ceci permet de faire fonctionner l'appareil par intervalles de temps et donc de le programmer en fonction des besoins de l'utilisateur.

Attention : Le TIMER fonctionne uniquement si la fiche est insérée dans la prise de courant. Si le TIMER est réglé mais que l'appareil n'est pas branché à la prise de courant, il ne fonctionne pas.

Si par exemple tous les paramétrages décrits ci-dessus sont respectés mais qu'une fois l'utilisation du produit est terminée, il est débranché, se rappeler de régler à nouveau l'heure du lors de la prochaine utilisation, car l'appareil ne fonctionnera pas pendant les périodes définies.

Entretien

FR

Cet appareil ne nécessite pas un entretien particulier.
Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide.

N'utilisez pas des produits abrasifs ou des solvants chimiques.

Ne pas utiliser de substances, de liquides ou de chiffons trop mouillés, car d'éventuelles infiltrations pourraient endommager irrémédiablement l'appareil.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

ACHTUNG : lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig.

Sie geben ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige Hinweise bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnüre verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen Fähigkeiten verwendet werden und auch nicht von solchen, die keine Erfahrung besitzen und unbewusst handeln, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht sind oder in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden. Kinder sind insofern zu überwachen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen und Schwimmbädern.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag- oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte das Netzkabel beschädigt sein, so darf es nur in vom Hersteller dazu ermächtigten Service-Centern bzw. Service-Werkstätten ausgetauscht werden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Das Gerät ist entwickelt und gebaut worden um im Haushalt betrieben zu werden: jeder anders lautende Gebrauch ist als unpassend und daher als gefährlich zu betrachten.

Führen Sie keine Gegenstände durch das Schutzgitter und die Belüftungsöffnungen ein.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.
Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen
un Schwimmbädern.
Benutzen Sie das Gerät nie bei Anwesenheit von feuergefährlichen Flüssigkeiten
(z.B.: Benzin, Lacke, u. s.w.).
Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.
Dieses Gerät ist mit einer bestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Alle Reparaturen,
die ein Öffnen des Öltanks vorsehen, dürfen allein vom Hersteller oder seinen
Technikern ausgeführt werden, die bei einem Auslaufen von Öl zu benachrichtigen
sind. Bei einer Verschrottung des Gerätes ist es notwendig, die Bestimmungen zur
Entsorgung des Öls einzuhalten.

**ACHTUNG: VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT IN DER NÄHE VON
GÄRDINEN ODER ANDEREN BRENNBAREN MATERIALIEN.
ACHTUNG: DECKEN SIE DAS GERÄT, UMEINE ÜBERHITZUNGSZUVERMEIDEN,
NICHT AB UND VERSCHLIESSEN SIE DIE BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN NICHT.**



NICHT ABDECKEN

Technische Informationen

DE

- 1 - Regelthermostat.
- 2 - Regelthermostat.
- 3 - Timer (nur bei Artikel 473A vorgesehen).
- 4 - Kabelaufwickler.



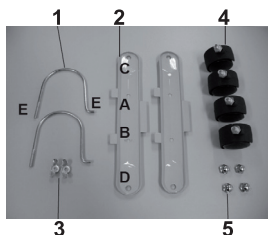
Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien 2006/95/EC 2004/108/EC.
Technischen Daten auf dem Gerät geleigt.

Gebrauchsanweisung

DE

KIT ACCESSOIRES

- 1 - n° 2 étriers
- 2 - n° 2 supports
- 3 - n° 2 papillons
- 4 - n° 4 roulettes de support
- 5 - n° 4 écrous



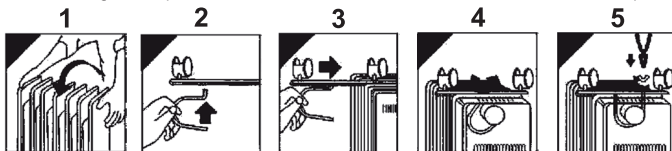
MONTAGE DER AUFLAGEROLLEN

Fügen Sie die Rollen in die Bohrungen „C“ und „D“ der Halterungen aus Metall ein und befestigen Sie sie mit den entsprechenden Muttern.

Drehen Sie das Gerät um und schieben Sie das gebogene Ende des Bügels in die Bohrung „A“ der Halterung. (Abb. 1 und 2)

Legen Sie die Halterung zwischen dem ersten und zweiten Element auf und hängen Sie den Bügel ein. (Abb. 3 und 4)

Schieben Sie das andere Ende mit Gewinde in die Bohrung (B) und ziehen Sie die Scheibe fest. (Abb. 5) Wiederholen Sie die gleichen Arbeitgänge am anderen Bügel und positionieren Sie diesen am letzten Element des Heizkörpers.



Prüfen Sie vor dem Anschließen oder Trennen des Gerätes, dass sich aller Schalter in der deaktivierten Position befindet.

Zum Einschalten des Gerätes müssen der Stecker in die Steckdose gesteckt, der der gewünschten Heizung entsprechende Schalter gewählt und das Thermostat aktiviert werden. Das Gerät verfügt über einen Drehgriff der auf ein regelbares Thermostat wirkt. Dieses unterbricht den Luftstrom nach dem Erreichen der eingestellten Raumtemperatur.

Der Warmluftfluss beginnt wieder, wenn die Raumtemperatur sinkt.

Das Gerät ist mit einem Tagestimer ausgestattet, der das Einstellen der automatischen Ein- und Ausschaltzeit des Gerätes ermöglicht (nur bei Artikel 473A vorgesehen).

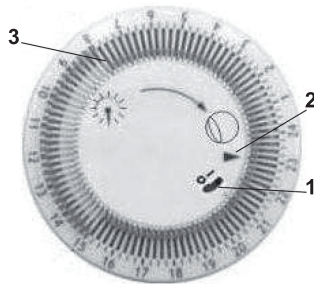
Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät wieder in die Verpackung legen, dass es sich ausreichend abgekühlt hat.

BETRIEB MIT TIMER (NUR BEI ART. 473A)

Stellen Sie, um das Gerät im Dauerbetrieb zu betreiben, den Schalter des TIMERS (1) auf "0" bzw. für den programmierten Betrieb auf "1".

Der TIMER funktioniert nur, wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wurde.

Stellen Sie zum Programmieren des Gerätes den Zeiger (2) auf die aktuelle Uhrzeit und wählen Sie die Zähne (3) (durch Drücken nach innen) entsprechend des Zeitraums, in dem das Gerät funktionieren soll.



Wartung

DE

Dieses Gerät bedarf keinerlei besonderen Wartung.
Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.
Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.
Keine Schmirgelprodukte oder chemische Lösemittel benutzen.
Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.
NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

**ATENCIÓN : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.
Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.**

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado. No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- Este aparato no debe ser usado por personas (niños inclusive) con reducidas capacidades físicas, sensoriales y mentales o sin el conocimiento o conciencia, a menos de que estén vigiladas o instruidas por una persona responsable sobre el uso del aparato, para su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Si se rompe el cable de alimentación, debe ser substituido exclusivamente por los centros de asistencia autorizados por el fabricante.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

El aparato ha sido fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos; cualquier otro uso hay que considerarlo impropio y por lo tanto peligroso.

No introducir objeto alguno a través de la rejilla de protección y de las tomas de aire.

No situar el aparato inmediatamente por debajo de una toma de corriente.

No utilizar el aparato cerca de lavabos, bañeras, duchas o piscinas.

No utilizar el aparato en presencia de material inflamable (gasolina, pintura, etc.).

Mantener el cable lejos de fuentes de calor.

Este aparato contiene una cantidad precisa de aceite especial.

Todas las reparaciones que prevén la apertura del contenedor del aceite debes ser efectuadas por el fabricante o sus técnicos, los cuales deben contactarse en caso de pérdida de aceite.

Cuando se desguasa este aparato, respetar las disposiciones referidas a la eliminación del aceite.

ATENCIÓN: NO UTILIZAR EL PRODUCTO CERCA DE CORTINAS U OTROS MATERIALES COMBUSTIBLES.

ATENCIÓN: PARA EVITAR SOBRECALENTAMIENTOS, NO CUBRIR EL APARATO Y NO OBSTRUIR LAS TOMAS DE AIRE.



NO CUBRIR

Características técnicas

ES

- 1 - Termostato de regulación.
- 2 - Interruptores luminosos de función.
- 3 - Temporizador (previsto sólo para el art. 473A).
- 4 - Devanador de cable.



El aparato fue realizado conforme a la directiva vigente 2006/95/EC y 2004/108/EC.

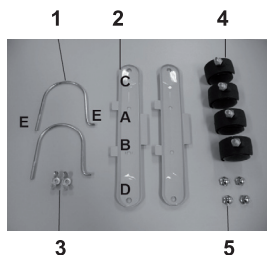
Datos de placa sobre el aparato.

Istrucciones de uso

ES

KIT DE ACCESORIOS

- 1 - nº 2 estribos
- 2 - nº 2 soportes
- 3 - nº 2 mariposas
- 4 - nº 4 ruedas de apoyo
- 5 - nº 4 tuercas

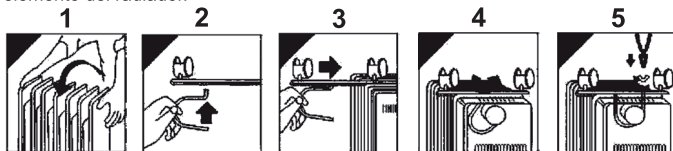


MONTAJE RUEDAS DE APOYO

Colocar las ruedas en los orificios "C" y "D" de los soportes metálicos y fijarlas con las tuercas correspondientes.

Voltear el aparato y colocar el extremo curvo del estribo en el orificio "A" del soporte (Fig. 1 y 2). Apoyar el soporte entre el primer y segundo elemento y enganchar el estribo (Fig. 3 y 4).

Introducir el otro extremo roscado en el orificio (B) y apretar la mariposa. (Fig.5)
Repetir las mismas operaciones con el otro estribo, colocándolo en el último elemento del radiador.



Antes de conectar o desconectar el aparato, asegurarse de que todos los interruptores estén en la posición apagado.

Para encender el aparato, enchufar la clavija en la toma de corriente, seleccionar el interruptor correspondiente para la calefacción deseada y accionar el termostato ambiente girando el mando hacia la derecha.

El aparato posee un mando que actúa en un termostato regulable, el cual interviene interrumpiendo el flujo de aire una vez que se alcanza la temperatura ambiente establecida; el flujo de aire caliente vuelve a comenzar cuando disminuye la temperatura ambiente.

El aparato está equipado con un temporizador diario que permite programar el encendido y el apagado automático del aparato (previsto sólo para el art. 473A).

Antes de volver a colocar el aparato en su embalaje, comprobar que se haya enfriado lo suficiente.

FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR (SÓLO PARA EL ART. 473A)

Para hacer funcionar el aparato de manera continua, configurar el selector en el símbolo I.

Para el funcionamiento programado configurar el selector en el símbolo del reloj.

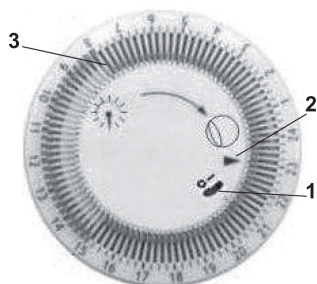
Para programar el aparato hay que regular primero el TIMER colocando la flecha (2) en el horario correcto en el momento de las configuraciones.

Seleccionar el periodo de funcionamiento abriendo los dientes (3) hacia fuera. En el periodo de tiempo en el que los dientes están abiertos, el aparato funciona, si en cambio, el TIMER alcanza el periodo en el que los dientes están cerrados, se apaga.

Esto permite hacer funcionar el aparato a intervalos de tiempo y, por lo tanto, ser programado según las exigencias del usuario.

Atención: El TIMER solamente funciona si el enchufe está puesto en la toma de corriente. Si se regula el TIMER pero el aparato no está conectado a la toma de corriente, no funciona.

Si, por ejemplo, se siguen todas las configuraciones anteriormente descritas, pero al acabar la utilización del producto se quita de la toma de corriente, hay que tener presente que la próxima vez que se utilizará, el horario del TIMER se configurará nuevamente, de lo contrario, se corre el riesgo de que el aparato no funcione en los periodos preelegidos.



Mantenimiento

ES

Este aparato no precisa especiales operaciones de mantenimiento.
Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar absolutamente productos abrasivos o disolventes químicos.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.

FYGYELEM : olvassa el figyelmesen a mellékelt használati útmutatót a készülék biztonságos használatához és a megfelelő karbantartás érdekében ez az útmutató fontos információkat tartalmaz kérjük őrizze meg.

A vásárláskor kapott számlát, a jótállást és a használati útmutatót őrizze meg esetleges későbbi felhasználásra.

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készüléken nem található sérülés.

Látható sérülés esetén, ne használja azt, minden esetben forduljon szakemberhez. A csomagolás egyes részeit ne hagyja kisgyermek számára elérhető helyen.

A készülék nem gyerekjáték, elektromos berendezés, ezért fontos a biztonsági előírások betartása.

A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján található adatokkal.

Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő, ezt csak hozzáértő, képzett szakember által lehet kicserélni. Ne használjon olyan adaptert vagy hosszabbító kábelt, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak vagy nem rendelkezik a készülék áramellátáshoz szükséges kapacitással.

A készülék esetleges meghibásodása esetén, elsőként húzza ki a dugót a csatlakozó aljzataból. Ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez.

Ha a megfelelő és rendeltetészerű használat ellenére a készülék meghibásodna soha ne próbálja megjavítani, minden esetben forduljon a gyártó által megjelölt szervizhez, ahol megfelelő szakembereket talál a hiba mielőbbi szakszerű kijavítására.

Az elektromos készülékekre vonatkozóan vannak bizonyos általános szabályok, melyek betartása minden esetben kötelező:

- Soha ne érintse a készüléket vízes vagy nedves kézzel!

- Biztonsági okokból a készüléket nem használhatják egyedülgyermek, mentálisan beteg emberek, tudatzavarban szenvedők. Minden esetben felügyeletet kell biztosítani, különösen gyermekek jelenlétében.

- Ne tegye ki a készüléket szélsőséges időjárásnak! (erős napsütés, eső).

- Ne tegye ki a berendezést erős ütésnek vagy más durva fizikai behatásoknak!

Amennyiben meghibásodást tapasztal, ne próbálja megjavítani a készüléket, minden esetben forduljon szakemberhez a gyártó által megjelölt szervizben.

Ha a készüléket már soha többet nem használja, húzza ki a dugót azelektromos hálózatról, majd vágja le a csatlakozó kábelt.

Húzza ki a kábelt a teljes hosszában a túlmelegedés elkerülése érdekében.

Ha a hálózati csatlakozó megsérült annak cseréje, csak szakember általa megfelelő szervizben lehetséges.

Biztonsági okokból soha ne nyissa fel a készüléket.

A készülék háztartási használatra készült, minden egyéb felhasználásaveszélyes és tilos!

Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készüléken található szellőzőrácsokba.

Helyezze a készüléket egyenes felületre.

Ne használja a készüléket mosogató, zuhanyzó, kád vagy medenceközelében!

Ne használja a készüléket gyúlékony anyagokat tartalmazó helységben. (benzin, festék...stb).

Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen a forró részek közelében.
Ez a melegítő töltött pontos mennyiségű speciális olaj.
Javításokat igénylő megnyitását az olaj tartály csak akkor kell a gyártó vagy szolgáltató képviselője, aki kapcsolatba kell lépni, ha a szivárgó olaj.
Amikor selejtezési a melegítő, kövesse a vonatkozó előírásokat a rendelkezésére az olaj.

**FIGYELEM: NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET FÜGGÖNY VAGY EGYÉB MÁS GYÚLÉKONY ANYAG MELLETT.
FIGYELEM: A TULMELEGEDÉS MEGELŐZÉSÉNEK ÉRDEKÉBENE TAKARJA LE A KÉSZÜLÉKET!**



LETAKARNI TILOS

Műszaki adatok

HU

- 1 - Szabályozható termosztát
- 2 - Világító kapcsoló gombok
- 3 - Időzítő (csak a 473A-es típuson)
- 4 - Kábeltartó dob



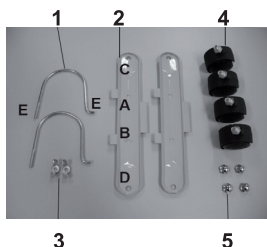
Ez a készülék a 2006/95/EC 2004/108/EC szabványnak megfelelően készült.
A műszaki adatok a készüléken vannak feltüntetve.

Használati utmutató

HU

TARTOZÉK CSOMAG

- 1 - 2 tartó konzol
- 2 - 2 talp
- 3 - 2 szárnyas anyacsavar
- 4 - 4 kerék
- 5 - 4 rögzítő csavar

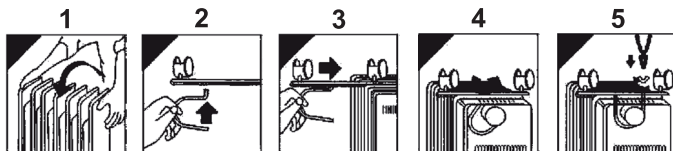


A LÁBAZAT FELSZERELÉSE

Helyezze a kerekeket a furatokba "C" és "D" a fém talpakon és rögzítse azt a csavarokkal.

Fordítsa meg a készüléket és csúsztassa be az ívet a konzollokkal a panelek közé.
"A" (Fig. 1 és 2).

Helyezze a konzolt az első és második elem közé és rögzítse a talpat. (Fig. 3 és 4)
 Az íves elem másik végét húzza át a furaton "B" és rögzítse azt a szárnyas anyával.
 (Fig.5) Szerelje össze a másik talpat és helyezze el ugyanígy a radiátor utolsó eleméhez



Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF kikapcsolt állásban van.

A bekapcsoláshoz csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, állítsa be a kapcsolót kívánt fűtő fokozatra megfelelően és forgassa el a termosztát gombját az óra járásának megfelelően.

A készülék hőfokszabályzóval van ellátva amely kikapcsolja a légáramlást, (fűtést) ha a szoba levegője eléri a beállított hőmérsékletet, ha a hőmérséklet visszaesik, a készülék újra bekapcsol.

A készülék (csak a 473A-es típus) időzítővel is fel van szerelve, amely lehetővé teszi a konvektor automata időzített be és kikapcsolását.

Ha a készüléket visszahelyezi a csomagolásba, előtte győződjön meg arról, hogy az megfelelően kihűlt.

AZ IDŐZÍTŐ HASZNÁLATA (csak a 473A-es típus)

A készülék folyamatos működtetéséhez állítsa a kiválasztót az I jelre.

A programozott működéshez állítsa a kiválasztót az óra jelre.

A készülék programozásához először az IDŐZÍTŐT kell beállítani: az órán lévő nyilat (2) a beállítás pillanatában megfelelő időpontra kell állítani.

A működési időszak kiválasztásához nyissa kifelé a fogakat (3). Mialatt a fogak nyitva vannak, a készülék működik, amikor pedig az IDŐZÍTŐ eléri azt az időszakot, amikor a fogak zárva vannak, kikapcsol.

Ez a funkció lehetővé teszi a készülék időszakos működtetését, és mindezt a felhasználó igényei szerint lehet programozni.

Figyelem: az IDŐZÍTŐ csak akkor működik, ha a csatlakozódugó be van dugva az aljzatba. Ha az IDŐZÍTŐ beállításának pillanatában a készülék nincs bedugva az elektromos aljzatba, nem fog működni.

Ha például a felhasználó elvégzi a fent leírt beállításokat, de a termék használata után kihúzza azt az elektromos aljzatból, a következő használatkor az IDŐZÍTŐ újra be kell állítani, ellenkező esetben lehet, hogy a készülék nem a kiválasztott időszakokban fog működni.

Karbantartás

HU

Ez a készülék nem igényel semmilyen különleges karbantartást.
Húzza ki a dugót az elektromos hálózatból és hagyja lehűlni mielőtt megkezdi a karbantartást.

A tisztításhoz használjon puha enyhén nedves rongyot.

Ne használjon maró hatású kémiai anyagokat.

Ne használjon folyadékot vagy túl nedves rongyot, mert ez károsíthatja a készüléket.

SOHA NE MERÍTSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET!

UPOZORNĚNÍ : přečtěte si pozorně tento návod.
Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnou instalaci, použití a údržbu.
Ušchovejte si tyto pokyny pro případ použití v budoucnosti.

Odložte si záruční list, doklad o koupi a tento návod k obsluze pro případ potřeby v budoucnosti.

Po vybalení zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. V případě viditelného poškození jej nepoužívejte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávejte části obalu v dosahu dětí. Tento spotřebič není hračka: je to elektrické zařízení a musí se s ním manipulovat opatrně.

Před připojením spotřebiče se ujistěte, zda napětí v elektrické zásuvce odpovídá napětí na výrobním štítku.

Pokud nejsou zásuvka a zástrčka kompatibilní, zásuvku musí vyměnit kvalifikovaný technik za vhodný typ. Nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely, které nevyhovují platným bezpečnostním standardům, nebo které přesahují kapacitní limity proudu.

Pokud spotřebič nepoužíváte, odpojte jej od elektrické zásuvky.

Při odpojování spotřebiče netahejte za přívodní kabel ale za zástrčku.

Použití jakýchkoliv elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování určitých základních pravidel, zejména:

- Nikdy se nedotýkejte spotřebiče mokřými nebo vlhkými rukama.
- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi ani bez dostatečných zkušeností a znalostí, dokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

- Nepoužívejte spotřebič, pokud máte bosé nohy.

- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti dřezu, vany, sprchy a bazénu.

- Nenechávejte spotřebič vystavený povětrnostním vlivům (děšť, slunce).

- Manipulujte se spotřebičem jemně.

Ne vkládejte předměty přes bezpečnostní mřížku vstupu vzduchu.

Během použití postavte spotřebič na rovný povrch.

Neumísťujte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku.

Nepoužívejte radiátor v blízkosti hořlavých látek (oleje, barvy, apod.)

Neumísťujte kabely do blízkosti zdrojů tepla.

Přívodní kabel roztáhněte na plnou délku, abyste zabránili přehřátí.

Pokud je poškozen přívodní kabel, musí jej vyměnit servisní technik schválený výrobcem.

Nenapájejte spotřebič na stejnosměrný proud.

Spotřebič byl navržen a vyroben k použití v domácnosti. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a nebezpečné.

Tento spotřebič nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo ty, které nebyly obeznámeny s obsluhou, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o použití spotřebiče někým, kdo je odpovědný za jejich bezpečnost. Zabraňte dětem, aby se hrály se spotřebičem.

Z bezpečnostních důvodů spotřebič neotevírejte.

V případě poruchy spotřebiče jej odpojte od elektrické zásuvky. Nepokoušejte se jej opravovat, odneste jej do servisního střediska schváleného výrobcem.

Pokud se rozhodnete zlikvidovat spotřebič, učiňte jej nepoužitelným přeriznutím přívodního kabelu - samozřejmě po odpojení od elektrické zásuvky. Tento ohřivač je naplněn přesným množstvím speciálního oleje. Opravy vyžadující si otevření nádoby s olejem může provádět pouze výrobce nebo jeho servisní technik, pokud olej vytéká. Při likvidaci spotřebiče dodržujte předpisy o likvidaci olejů.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE SPOTŘEBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI JINÝCH HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ.

UPOZORNĚNÍ: NEZAKRÝVEJTE SPOTŘEBIČ ANI NEBLOKUJTE VĚTRACÍ OTVORY, ABYSTE ZABRÁNILI PŘEHŘÁTÍ.



NEZAKRÝVEJTE

Technické informace

CZ

- 1 - Nastavitelný termostat.
- 2 - Osvětlené ovládací přepínače.
- 3 - Časovač (pouze u modelu 473A).
- 4 - Místo pro navijení přívodního kabelu.



Tento spotřebič byl vyroben v souladu s platnými předpisy 006/95/EC a 2004/108/EC.

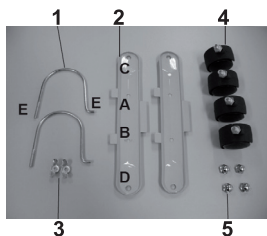
Technické parametry naleznete na spotřebiči.

Pokyny k použití

CZ

Sada příslušenství

- 1 - 2 držáky
- 2 - 2 podložky
- 3 - 2 křídlové matice
- 4 - 4 kolečka
- 5 - 4 matice



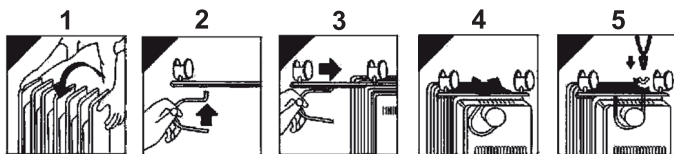
Montáž koleček

Vložte kolečka do otvorů "C" a "D" v kovových podložkách a upevněte je maticemi. Otočte spotřebič naopak a vložte ohnutý konec držáku do otvoru "A" v podložce (Obr. 1 a 2).

Vložte podložku mezi první a druhý díl a utáhněte držák (Obr. 3 a 4).

Vložte druhý konec do otvoru "B" a utáhněte křídlovou matici (Obr. 5).

Namontujte druhý držák podle popisu výše a umístěte jej na poslední díl radiátoru.



Před připojením nebo odpojením spotřebiče se ujistěte, zda jsou všechny přepínače v pozici OFF. K zapnutí spotřebiče připojte zástrčku k elektrické zásuvce, zvolte příslušný přepínač pro požadovanou úroveň teploty a nastavte termostat otočením ovladače ve směru hodinových ručiček.

Spotřebič je vybaven ovladačem, který funguje na základě termostatu, který vypne ohřev po dosažení požadované teploty v místnosti; ohřev se zapne, pokud klesne teplota v místnosti. Spotřebič je také vybaven denním časovačem, který umožňuje nastavit uživateli automatické zapnutí a vypnutí spotřebiče (pouze u modelu 473A). Před zabalením spotřebiče se ujistěte, zda vychladl.

Použití časovače (pouze model 473A).

Aby přístroj fungoval v nepřetržitém provozu, nastavte volič na symbol I.

Naprogramovaný provoz se nastaví přepnutím voliče na symbol hodin.

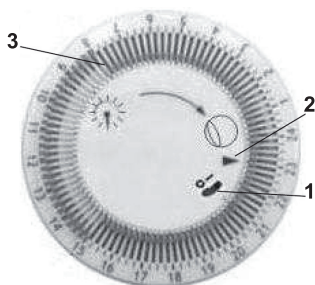
Chcete-li přístroj naprogramovat, je třeba při nastavování nejprve nastavit časovač (TIMER) umístěním šipky (2) na správný čas.

Otevřením zubů (3) směrem ven zvolíte časové období provozu. Přístroj je v provozu po dobu otevření zubů, ale jakmile na časovači uplyne období, po které jsou zuby zavřené, přístroj se vypne.

To umožňuje provozovat přístroj v časových intervalech a tedy naprogramovat jej podle potřeb uživatele.

Upozornění: Časovač funguje, pouze pokud je zástrčka zapojena do zásuvky. Pokud se časovač nastavuje, ale přístroj není zapojen do zásuvky, není časovač v činnosti.

Je třeba upozornit, že pokud se například provedou všechna výše uvedená nastavení, ale po dokončení používání se výrobek odpojí od elektrického napájení, při jeho dalším použití se časovač nastaví znovu, jinak hrozí riziko, že přístroj nebude fungovat v předem zvolených časových intervalech.



Údržba

CZ

Spotřebič nevyžaduje žádnou speciální údržbu.

Odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a před čištěním je nechejte vychladnout.

K čištění spotřebiče použijte suchý nebo jemně navlhčený hadřík.

Nikdy nepoužívejte drsné nebo chemické prostředky.

Nepoužívejte velké množství tekutiny, nebo hadry, abyste zabránili vniknutí vody do spotřebiče a jeho poškození.

NIKDY NEPŇONORUJTE SPOTŘEBIČ DO VODY.

UPOZORNENIE : Prečítajte si dôkladne tento návod na obsluhu. Obsahuje dôležité informácie pre bezpečnú inštaláciu, použitie a údržbu. Dôležité pokyny odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Odložte si záručný list, doklad o zakúpení a tento návod na obsluhu pre prípad potreby v budúcnosti.

Po vybalení skontrolujte, či nie je spotrebič poškodený. V prípade viditeľného poškodenia ho nepoužívajte a kontaktujte kvalifikovaného technika.

Nenechávajte časti obalu v dosahu detí. Tento spotrebič nie je hračka: je to elektrické zariadenie a musí sa s ním manipulovať opatrne.

Pred pripojením spotrebiča sa uistite, či napätie v elektrickej zásuvke zodpovedá napätiu na výrobnom štítku.

Ak nie sú zásuvka a zástrčka kompatibilné, zásuvku musí vymeniť kvalifikovaný technik za vhodný typ.

Nepoužívajte adaptéry ani predlžovacie káble, ktoré nevyhovujú platným bezpečnostným štandardom, alebo ktoré presahujú kapacitné limity prúdu.

Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej zásuvky.

Pri odpájaní spotrebiča neťahajte za sieťovú šnúru ale za zástrčku.

Použitie akýchkoľvek elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie základných pravidiel, hlavne:

- Nikdy sa nedotýkajte spotrebiča mokrými alebo vlhkými rukami.

- Spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami ani bez dostatočných skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

- Nepoužívajte spotrebič, ak máte bosé nohy.

- Nepoužívajte spotrebič v blízkosti dresu, vane, sprchy a bazéna.

- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným vplyvom (dážď, slnko).

- Manipulujte so spotrebičom jemne.

Nevkladajte predmety cez bezpečnostnú mriežku vstupu vzduchu.

Počas použitia postavte spotrebič na rovný povrch.

Neumiestňujte spotrebič priamo pod elektrickú zásuvku.

Nepoužívajte radiátor v blízkosti horľavých látok (oleja, farby, a pod.)

Neumiestňujte káble do blízkosti zdrojov tepla.

Prívodný kábel rozťiahnite na plnú dĺžku, aby ste zabránili prehriatiu.

Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť servisný technik schválený výrobcom.

Nenapájajte spotrebič na jednosmerný prúd.

Spotrebič bol navrhnutý a vyrobený na použitie v domácnosti. Akékoľvek iné použitie je nevhodné a nebezpečné.

Tento spotrebič nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo tie, ktoré neboli oboznámené s obsluhou, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Zabráňte deťom, aby sa hrali so spotrebičom.

Z bezpečnostných dôvodov spotrebič neotvárajte.

V prípade poruchy spotrebiča ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nepokúšajte sa ho opravovať, odnesť ho do servisného strediska schváleného výrobcom.

Ak sa rozhodnete zlikvidovať spotrebič, urobte ho nepoužiteľným prerezaním prívodného káblu - samozrejme po odpojení od elektrickej zásuvky.

Tento ohrievač je naplnený presným množstvom špeciálneho oleja. Opravy vyžadujúce si otvorenie nádoby s olejom môže vykonávať len výrobca alebo servisný technik, ak olej vyteká. Pri likvidácii spotrebiča dodržiavajte predpisy o likvidácii olejov.

Nepokladajte spotrebič priamo pod elektrickú zásuvku.

Nepoužívajte ohrievač v blízkosti horľavých látok (oleje, farby, atď.)

Neumiestňujte káble do blízkosti zdrojov tepla.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ V BLÍZKOSTI ZÁCLON ANI INÝCH HORĽAVÝCH MATERIÁLOV.

UPOZORNENIE: NEZAKRÝVAJTE SPOTREBIČ ANI NEBLOKUJTE VETRAČIE OTVORY, ABY STE ZABRÁNILI PREHRIATIU.



NEZAKRÝVAJTE

Technické informácie

SK

- 1 - Nastaviteľný termostat.
- 2 - Osvetlené ovládacie prepínače.
- 3 - Časovač (len pre model 473A).
- 4 - Miesto pre navíjanie prívodného káblu.



Tento spotrebič bol vyrobený v súlade s platnými predpismi 006/95/EC a 2004/108/EC.

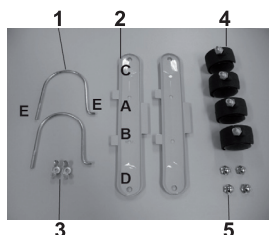
Technické parametre nájdete na spotrebiči.

Pokyny na Použitie

SK

Sada príslušenstva

- 1 - 2 držiaky
- 2 - 2 podložky
- 3 - 2 krídlové matice
- 4 - 4 kolieska
- 5 - 4 matice



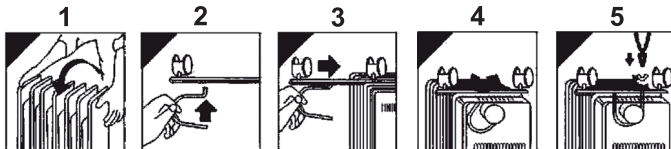
Montáž koliesok

Vložte kolieska do otvorov "C" a "D" v kovových podložkách a upevnite ich maticami. Otočte spotrebič naopak a vložte ohnutý koniec držiaka do otvoru "A" v podložke (Obr. 1 a 2).

Vložte podložku medzi prvý a druhý diel a utiahnite držiak (Obr. 3 a 4).

Vložte druhý koniec do otvoru "B" a utiahnite krídlovú maticu (Obr. 5).

Namontujte druhý držiak podľa popisu vyššie a umiestnite ho na posledný diel radiátora.



Pred pripojením alebo odpojením spotrebiča sa uistite, či sú všetky prepínače v pozícii OFF. Prezapnutie spotrebiča pripojte zástrčku k elektrickej zásuvke, zvolte príslušný prepínač pre požadovanú úroveň teploty a nastavte termostat otočením ovládača v smere hodinových ručičiek.

Spotrebič je vybavený ovládačom, ktorý funguje na základe termostatu, ktorý vypne ohrev po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti; ohrev sa zapne, ak klesne teplota v miestnosti. Spotrebič je tiež vybavený denným časovačom, ktorý umožňuje nastaviť užívateľovi automatické zapnutie a vypnutie spotrebiča (len pre model 473A). Pred zabalením spotrebiča sa uistite, či vychladol.

Použitie časovača (len model 473A)

Pre prevádzku prístroja v nepretržitom režime nastavte volič na symbol I.

Pre naprogramovanie prevádzky nastavte volič na symbol hodín.

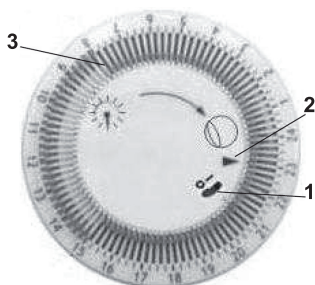
Pre naprogramovanie prístroja je najprv potrebné nastaviť ČASOVAČ umiestnením šípky (2) na časový rozvrh správny v momente nastavení.

Vyberte časové obdobie prevádzky otvorením zubov (3) smerom von. V časovom období, v ktorom sú zuby otvorené, prístroj funguje, naopak, keď ČASOVAČ dosiahne obdobie, v ktorom sú zuby zatvorené, vypne sa.

Toto umožní prevádzku prístroja v časových intervaloch, čiže prevádzka je naprogramovaná podľa potrieb používateľa.

Upozornenie: ČASOVAČ funguje iba, ak je zástrčka vložená do zásuvky. Ak nastavujete ČASOVAČ, ale prístroj nie je pripojený do zásuvky, nefunguje.

Ak sa, napríklad, dodržia všetky nastavenia opísané vyššie, ale ukončí sa používanie produktu, tento sa oddelí od zásuvky, pričom majte na pamäti, že keď sa bude mať použiť znovu, časový rozvrh ČASOVAČA sa musí nastaviť znovu, v opačnom prípade riskujete, že prístroj nebude fungovať v predvolených obdobiach.



Údržba

SK

Spotřebič nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.

Odpojte zástrčku od elektrickej zásuvky a pred čistením ho nechajte vychladnúť.

Na čistenie spotrebiča použite suchú alebo jemne navlhčenú tkaninu.

Nikdy nepoužívajte drsné alebo chemické prostriedky.

Nepoužívajte veľké množstvo tekutiny, alebo tkaniny, aby ste zabránili vniknutiu vody do spotrebiča a jeho poškodeniu.

NIKDY NEPONÁRAJTE SPOTREBIČ DO VODY.

Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

GUARANTEE

GB

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Conditions

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication. Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dérogés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

GARANTIESCHEIN

DE

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt nicht zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.

Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellena y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la sustitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
 - empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.
- Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio.

Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Határidők és feltételek**A fenti garancia a vásárlástól számított 24 hónapig érvényes.**

Csak gondosan kitöltött garancialevelet fogadunk el. A garanciához mellékelni kell a blokkot, a vásárlás dátumával.

A garancia tartalmazza a készüléket felépítő, gyári hibás alkatrészek cseréjét és javítását.

A készüléket az egyik szervizközpontunkba kell bevinni ezzel a garancialevéllel és a törvényes igazolással.

A garancia lejáratá után a készüléket fizetés ellnében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget semmilyen személyekben, állatokban vagy tárgyokban keletkezett kárért, amely nem rendeltetésszerű használatból vagy az útmutatóban leírt utasítások figyelmen kívül hagyásából ered.

Korlátok

Nem élhetnek a garancialevélben megfogalmazott jogaikkal és nem vonhatnak minket felelősségre az alábbi esetekben:

- a készüléket arra nem jogosult személy használta és elrontotta

- nem rendeltetésszerűen használták, tárolták vagy szállították

A garancia nem érvényes semmilyen külső sérülésre, vagy olyan kárra, amely nem akadályozza a normális működést.

Ha a gondos anyagválogatás és gyártás ellenére hibát talál a készülékben, vagy információra, illetve tanácsra van szüksége, lépjen kapcsolatba a helyi értékesítővel.



UTASÍTÁS AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSÁRA AZ EU JOGSZABÁLYOKNAK MEGFELELŐEN 2002/96 EG.

Ha a készüléken, a fenti ábrán jelzett áthúzott szemetes jelzést látja, az arra utal, hogy a készüléket az elhasználódás után újra kell hasznosítani. Ez azt jelenti, hogy a felhasználónak a készülék elhasználódását követően, át kell adni azt egy hulladék újrahasznosítással foglalkozó szervezetnek, vagy új készülék vásárlásakor a vásárlás helyén a kereskedőnek. Erre azért van szükség, hogy a készülék megfelelő és szakszerű újrahasznosítása megtörténhessen és annak a környezetre és az egészségre esetlegesen ártalmas alkatrészei ne szennyezhesék tovább környezetünket. Amennyiben a felhasználó ennek nem tesz eleget, úgy a N.22/1997 (50 ff N.22/1997) törvényben előírtak szerint bírsággal büntethető.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

CZ

Záruční doba a podmínky

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka platí pouze tehdy, pokud je doložena dokladem o zakoupení. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které jsou se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek.

Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití.

Omezení

Všechna práva této záruky ztrácí platnost z naší strany, pokud byl spotřebič:

- používán neoprávněnou osobou
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.

Záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Kontakt na servis

Certes spol. s.r.o., 28 října 35/168, 46007 Liberec 7

Tel./fax: 482771487 - příjem oprav - servis.

Tel./fax: 482718718 - náhradní díly - vedení.

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

www.certes.info, e-mail: certes@certes.info



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCHA ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (DOMÁCNOSTI).

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie.

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

ZÁRUČNÉ PODMÍNKY

SK

Záručná doba a podmienky

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Táto záruka platí len vtedy, ak je doložená dokladom o zakúpení. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok.

Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu.

Obmedzenie

Všetky práva tejto záruky strácajú platnosť z našej strany, ak bol spotrebič:

- používaný neoprávnenou osobou
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.

Záruka sa netýka poškodení vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Centrálny servis v SK

CERTES SK, s.r.o.

Priehrada č.8

013 42 Horný Hričov.

tel./fax: +421 41 5680 171, 173

Pracovná doba Po-Pia 9:00 - 15:00

e-mail: certes@eslovakia.sk



INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII OPOTREBOVANÉHO ELEKTRICKÉHO ZARIADENIA (SÚKROMNÉ DOMÁCNOSTI).

Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii.

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie.

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

471A_2A_3A.100214CH_REV.01



Prodotto importato da:
Ardes S.p.A. Via Spiazzi, 45
24028 Ponte Nossa (Bergamo) - Italy
Tel. 035705711 r.a. - Fax 035705760
<http://www.ardes.it> - e-mail: info@ardes.it

MADE IN CHINA